



## SLOVO Z RADNICE

Vážení spoluobčané,

dovolu mi v krátkosti zhodnotit uplynulý rok 2013. Msto se za alo po složitém a finan n vyerpávajícím roce 2012 kone n ubírat kup edu. V roce 2013 jsme ve v tší mí e zapo ali opravy silnic a chodník , dobudování p echod , ve ejného osv tlení a pokračuje realizace bezpečnostních prvk na silnicích m sta. P íjemným p ekvapením pro mne, a doufám, že i pro vás, bylo sekání travnatých ploch a údržba m sta v letních m sících. Vzhledem k sb rnému místu, které je pro ob any Košťany bezplatné, se dokonce zmenšil i počet erných skládek.

Jednou z velkých zm n je nová právní forma SbaZ, p. o. (Správa budov a za ízení m sta Košťany, p ísp. organizace), její nový název Správa Majetku M sta Košťany, organiza ní složka (SMMK) a p esun do budovy M Ú. Motivací, bylo zjednodušit ob an m p ístup k jednotlivým složkám a institucím m sta. Od 1. ledna 2014 najdou ob ané všechny ú ednice M Ú a pracovníci SMMK (d ív jší „by ák“) v p ízemí budovy M stského ú adu Košťany. Vše na jednom míst , bez zbyte ného p ebíhání z budovy do budovy. Msto si od této zm ny také slibuje finan ní úspory na provoz a efektivn jší ízení SMMK. S touto reorganizací souvisí také p esun MP Košťany do p vodních prostor SBaZ. Vzhledem k malým

nevyhovujícím prostorám na Mírovém nám stí bude m stská policie od prosince p sobit na nové adrese. Všechny zm ny mají jedno společné. Být blíže ob an m, být na místech, kde je to pot ebn jší a hlavn ušet ít vám ob an m asa námahu s vy izováním administrativních záležitostí v Košťanech.

K nejtším investicím letošního roku pat í ur ít získání dotace na „ isticí stroj“ ve výši 2,6 mil. K , dále rekonstrukce n kterých m stských silnic za tém 1 mil. K , výstavba a oprava stovek metr chodník ve St elné, které jsme si z ásti realizovali svépomocí a ušet íli tak stovky tisíc korun. Nejviditeln jší akcí je však oprava Teplické ulice v úseku od sokolovny ke Klimaxu, kterou Msto Košťany provedlo ve spolupráci se Správou a údržbou silnic Ústeckého kraje. V ím, že tato oprava bude malým dárkem nám všem, nejen t m, co zde bydlí, ale i ostatním, kte í jen projížd jí. Bude to ást m sta, za kterou se nebudeme muset nadále styd t. Až se na ja e Teplická ulice zazelelá a rozkvetou stromy, v ím, že se bude líbit všem.

Záv rem mi vážení spoluobčané dovolu pop át Vám i Vaším rodinám všechno nejlepší v novém roce, p íjemné a krásné prožití váno ních svátk a bohatého Ježíška hlavn pro ty nejmenší. Nám všem hodně zdraví a klidu v roce 2014.

*Tomáš Sváda, starosta m sta*



Koláž: Děti MŠ Košťany pod vedením učitelky V. Hrůnkové

**Radostné svátky vánoční a v novém roce 2014 všechno nejlepší, hodně zdraví, štěstí, pohody, lásky a porozumění Vám přeje rada města, členové zastupitelstva a zaměstnanci městského úřadu**



# KOŠŤANSKÉ „KLÍPKY“ ANEB PRAVDY A NEPRAVDY

• ...**povídá se**, že m sto Koš any chce prodat bytové domy na sídlišti ve St elné. Mohu Vás ujistit, že to **není pravda**. M sto Koš any nejen že domy prodávat nechce, ale ani nem že. Zaráží mne, že se na to ptá mimo jiné zrovna pan Rudolf Partik ( NEZ), jehož spolustraníci v minulosti hlasovali pro desetimilionové úv ry u bank. Tyto úv ry jsou kryty tém všemi sou asnými nemovitostmi m sta Koš any, banky je mají ve své zástav . Týká se to samoz ejm také bytových dom ve St elné. Do doby, než m sto splatí sv j dluh ve výši tém 90.000.000,- K , nem že se svým majetkem nijak nakládat, tudíž ani prodávat. Splácení úv r bude m stu trvat cca 12 - 17 let. Nezapomínejme, že minulé vedení m sta prodalo v roce 2010 bytové domy za 8,84 mil. K (cca 45 byt ), aby si z t chto pen z dofinancovalo výstavbu 3BD - cca 90 byt za 130.000.000,- K (56 mil. K dotace). P esto tento rychlý prodej bytových dom nesta il a po kolaudaci z stalo p es 15 mil. K na nezaplacených fakturách a m sto si muselo vzít další úv r v bance.

• ...**povídá se**, že starosta Tomáš Sváda dal z rozpo tu m sta teplickým lyža m 140.000,- K . Mohu Vás ujistit, že to nejen **není pravda**, ale hlavn to technicky není ani možné. Již dva roky platí na m st sm rnice o finan ním hospoda ení. Starosta smí bez souhlasu RM nebo ZM podepsat finan ní transakci pouze do výše 15.000,- K . Ostatní investice a finan ní transfery schvaluje RM nebo ZM. Suma nad 100.000,- K jde vždy do ZM (pozn. p ed touto sm rnicí starosta mohl podepisovat do 6 mil. stavební práce a do 2 mil. služby- to se ale nikdy netýkalo mne,

v té dob jsem ve funkci ješt nebyl). Tuto sm rnici navrhlo sdružení Naše Koš any a to v dob , kdy jsem se stal místostarostou (jaro 2011). P ehled všech p ísp vk jednotlivým organizacím p ipravila Renata Hegrová (viz. tabulka níže). Oddíl b žeckého lyžování a oddíl sjezdového lyžování Lokomotivy Teplice dostal dohromady 25.027,- K . na sportující mládež- d ti. Tato ástka je stejná i pro ostatní kluby a to 3.361,- K /dít /rok. U Lokomotivy Teplice se jednalo o 7,5 dít te – jedno dít bylo ve dvou klubech, proto se p ísp vek d lil.

• ...**povídá se**, že Ing. David Ry , zastupitel m sta (Naše Koš any) bude novým editelem „by áku“. **Nebude**. Jednak nebudeme mít již editele, ale vedoucího pracovníka Správy Majetku M sta Koš any, ale to podstatn jší je, že pan David Ry je lenem komise (5 len – odborník mimo ú ad a 4 zástupci stran SSD, KS M, NK, NEZ), která bude vedoucího pracovníka vybírat. Neumím si p edstavit, že by vybral sám sebe. ☺ lov k, který je v komisi pro V , se samotného výb rového ízení ú astnit ani nesmí.

• ...**nepovídá se**, a to je škoda, že sle na Nikola Da ková (pomocný strážník MP Koš any) pomohla lov ku v nouzi. lov ku, který byl od krve, zran ný na hlav , jevil zjevn známky dezorientace a po chvíli se zhroutil k zemi. Poskytla mu nezbytnou pomoc, p ívolala sanitu. Kdo ví, jak by vše dopadlo, kdy nepomohla.

Sle no Nikolo Da ková, d kuji Vám jménem ob an m sta Koš any.

*Tomáš Sváda, starosta m sta*

SDH Koš any	61.776;
TK Dynamic Ústí nad Labem	6.722;
Volejbalový klub Šanov Teplice	6.722;
Atletický klub Duchcov	6.722;
VIVAjump o.s.	10.083;
Lokomotiva Teplice	25.207;
D m d tí a mládeže Teplice	6.722;
FCB Teplice	6.722;
TJ SOKOL Koš any celkem	338.973;

## Rozpočet města na rok 2014

Krátká informace o hlavních ukazatelích rozpo tu pro rok 2014. Rozpo et je sestaven vyrovnan . V ím, že p íští rok se poda í naplnit všechny p íjmové kapitoly tak, jak se to povedlo v roce 2013. Pozorní tená i mohli zjistit, že již druhým rokem si m sto **nevylepšuje** rozpo et rozprodáváním bytového fondu a hospoda í s vyrovnaným rozpo tem. (pozn. nap íklad v roce 2010 m sto rozprodalo majetek-bytové domy za 8,84 mil. korun).

P íjmy da ové	26,80 mil. K	Výdaje na MŠ( ob )	2,04 mil. K
P íjmy z prodeje nemovitostí	0,20 mil. K	Výdaje na ZŠ	2,00 mil. K
P íjmy z SMMK d íve SBaZ	15,72 mil. K	Výdaje splátky úv r , finan.	9,17 mil. K
P íjem z Hrobu - p ísp vek na MP	1,05 mil. K	Výdaje SMMK	1,25 mil. K
P íjmy ostatní	1,53 mil. K	Výdaje-opravy byt. fondu	7,32 mil. K
		Výdaje ú ad	5,40 mil. K
		Výdaje MP	3,70 mil. K
		Výdaje odpad	2,82 mil. K
		Výdaje ostatní	9,62 mil. K
		Financování	1,98 mil. K
P íjmy celkem	<b>45,30 mil. K</b>	Výdaje celkem	<b>45,30 mil. K</b>

*více na webových stránkách m sta-rozpo et 2014*

*Tomáš Sváda, starosta m sta*

## Činnost klubu DOMINO opět v plném proudu

Klub Domino v říjnu otevřel celou nabídku kroužků a klub. 21. října navštívili pedagogové z DDM Sluníka a Domina děti v základní škole a připravili pro ně malou ochutnávku nabídky klubu Domino. Děti si mohly vytvořit svou placku, namalovat sádrový odlitek, zahrát deskovou hru a prohlédnout si sadu nových her. Prohlédly si práce dětí z keramických kroužků v Duchcově.

Rodičům se dala možnost navštívit několik akcí, které pro ně byly připraveny. Práci s keramikou a obtisky listů barvami na textil si mohli vyzkoušet na Dni stromů, dlabání dýní a výrobu svíček zase na Halloweenské tvořivé dílně. Během Halloweenské noci bylo v Domínu plno. Děti si vyráběly masky, soutěžily o odměny, hrály hry a večer se ukončilo promítáním filmu. 15. listopadu proběhl lampiónový průvod městem, kde děti mohly uspat ježky, které si samy vyrobily. Nakonec se vypustil balónek štěstí, kam si děti rodiče mohli zavázat své přání.

Mysleli jsme i na dospělé a seniory. Bylo připravené dopoledne pro seniory s hrou Bingo a malováním na sklo, Fimo hrátky pro dospělé, kde si mohli vyrobit vlastní šperk, nebo výroba adventních věnců.

Pravidelně během týdne probíhá kroužek „Barvínek a Barvíka“, „Keramika“, „Leonard v ateliéru“, „Ano, šéfe aneb mlsná vařeníka“, „Deskohraní“. Nově i „Módní návrhářka“ a „Volnočasový klub“.

*Bc. Anna Honsová*



*Děti z Domina*

## Den jazyků

25. září se u nás na škole uskutečnil projektový den pojmenovaný Den jazyků. V každé třídě se domluvilo několik dětí a vytvořily skupinky. Naším úkolem bylo vytvořit program pro děti a učitelské ze slovenských Košic. Jako první jsme si ve skupinkách rozdělili práci. Z každé skupinky se vybral jeden člověk a ten plnil svůj geometrický úkol s panem učitelem Mudrou. Museli jsme narýsovat tvercovou síť a do ní zakreslit Českou a Slovenskou republiku a naplánovat cestu našim slovenským přátelům. Zbytek skupiny musel vytvořit plán výlet a různých návštěv v kterých našich oblíbených památek. Každá skupina vypracovala na poslední představení, kterou předvedla před všemi žáky druhého stupně. Všechny práce byly vystaveny na nástěnce ve druhém patře naší školní budovy.

*Ráchel Macháková (8. třída)*

## Vítáme podzim našimi projekty

Dne 25. října se uskutečnil projektový den, který byl na celé škole zaměřen na aktivity vztahující se k podzimu. Žáci 1. třídy vyráběli papírové draky a obě 2. třídy nasbíraly listy a různé předměty a vyrobily z toho draky. Třetí a pátá třída se také vydaly pro materiál do přírody vytvářely stromy a postavily ky z listů a žaludů. Žáci 4. třídy vyráběli z papíru strom a lepili na něj nabarvené listy. Netradiční projekt si připravila 6. třída. Žáci šestého ročníku základní školy se vydali po stopách košické historie, objevit tajemství Košic od dob nedávno minulých. V rámci projektového dne nainstalovali v Košicích 11 informačních destiček se zajímavostmi z města Košic. Na každé tabulce je fotografie místa ve stavu, v jakém byla před 100 lety a otázka, kterou si návštěvníci mohou zodpovědět za pomoci aplikace QR kódu v telefonu. 7. třída vydlabávala dýně a pracovala hlavně s papírem - vyráběla draky, origamy. 8. třída šla na zem pisnou - přírodopisnou procházku po okolí naší školy a učili se pracovat s buzolou. Žáci 9. třídy si zabrali školní kuchyňku a pustili se do halloweenkého vaření. Uvařili výbornou dýňovou polévku a pekli samé sladkosti - dýňové aokoládové muffiny, i sladkosti ve tvaru lidských prstíků.

*Gabriela Kocová (8. třída) a Vladimír Macháček (7. třída)*

## Přednáška pana Pabiána

Žáci naší školy by měli být rovněž vzdělávání v oblasti prevence rizikového chování a tak jako každoročně přijel na naši školu dne 2. 10. pan Pavel Pabián.

Měl připravenou přednášku pro 8. a 9. třídu. Přednášel o HIV, AIDS o různých pohlavních chorobách a také o svém tatínkovi a o všech možných případech lidí, kteří brali drogy. Vyprávěl o svém tatínkovi, který mu za celých 42 let nevěřil, že ho má rád, vždy mu jen říkal, že neho nikdy nedosáhne, bohužel přišel den, kdy jeho tatínek dostal rakovinu plic.

Byla to smutná, ale naučivá přednáška. Moc se nám líbila. Pan Pabián má přednášky velice citově zaměřené a sada z nás odchází se slzami v očích.

Těšíme se, až pan Pabián znovu přijede.

*Ráchel Macháková (8. třída)*

## CO BUDE SE SÍDLIŠTĚM STŘELNÁ?

V poslední době se rozšířila fáma, že st elenské sídliště bude v dohledné době prodáno, že tam již delší dobu chodí r zní zájemci na obhlídku bytového fondu, že se sídliště vzniknou ubytovny pro nepříznivě obě strany atd. Tato informace docela znepokojila lidi, kteří na sídlišti mají svůj domov, žijí zde již dlouhá léta a hodiny investovali do modernizace bytů, své vlastní finanční prostředky, když dnes již bývalá SBaZ na to nemá peníze.

V této obavě je třeba st elenské obě strany chápat, ale zároveň alespoň trochu uklidnit, nebo v nejbližší době k takovému scénáři dojde, a to z prostého důvodu. Msto již léta platí z nájmu ze svého bytového fondu (tedy především ze sídliště) rozhodující část splátek svých úvratí. Proto je docela logické, že sídliště prodat zatím nemůže, ani kdyby chtěl, protože by nebylo na splácení těchto úvratí. Potud by mohl být klid, ale ani zdaleka tomu tak není.

Všichni víme, že bydlet se na sídlišti St elná začalo v r. 1952 (starší polovina), a od r. 1954 byla v provozu novější polovina (se školou a mat. školkou). V letech se vystřídaly již 3 generace nájemníků, které platily nájem, z nichž se pravidelně doplňoval msts ký rozpočet a platily úvraty. Na sídlišti se vracelo (a stále vrací) jenom minimum finančních prostředků na modernizaci a údržbu bytového fondu a bytových domů. Vždy se tzv. lepily nejnutenější opravy a havárie. To bylo v době, kdy ještě byla v provozu SBaZ, jejíž editel mohl sám rozhodnout o tom, kam peníze jdou a lze říci, že je rozložil v rámci možností dle potřeby. Jak tomu bude nyní, když je SBaZ zrušena

a celá agenda bude spadat pod M Ú, to se uvidí a jsem na to sám docela zvědav.

Prakticky obdobná je situace v nynější době. Nájem se vybírají, ale peníze se adekvátně do bytového fondu nevracejí tak, jak by jistě bylo třeba. Pro se na sídlišti přestalo s opravami stěn, které jsou dravé, s odvodňováním základů s nimiž se sice začalo, ale zase hned přestalo i když sklepní prostory domů jsou vlhké a vlhkost vzrůstá až do přízemních bytů, pro se třeba nezačalo postupně zateplováním fasád (na které byly státní dotace), pro není konečně dokončena plynofikace celého sídliště, přestalo se s opravami hroutících se balkonů, vbec se neopravují fasády domů (zejména těch neplynofikovaných, které vypadají jako část jakéhoto ghetta). Lidé, kteří žádají o výměnu prošlého bytového zařízení (vany, sporáky, kuchyně, bojler apod.), zpravidla nečím dlouho čekají na výměnu, někdy se jí ani nedočkají, jsou odmítáni s tím, že nejsou peníze a musí se čekat, až něco zbude. Když se podíváme na bývalou školu, v níž jsou byty, tak vidíme pomalu chátrající objekt, zcela zarostlý (v zadní části) náletovými dřevinami, tlocví na bude za chvíli v dezolátním stavu, ale nikoho to nezajímá. Je mi jasné, že peníze nejsou nikdy nazbyt. Pro se však na některé opravy nevyužije tzv. rezervní fond msta, v němž je nyní, ke konci roku, cca. 6.000.000,- Kč? Ten se asi schovává na akce, které se budou dlat v příštím roce v předvolebním období!

Do konce roku by měl být zpracován odborný posudek na stávající bytový fond msta. Již teď se hovoří o tom, že jsou nájem z nemovitostí msta v porovnání

s nájem celorepublikovými silně podfinancované, tzn. že jsou nízké. To je asi signálem, že obě strany v nájemních domech a bytech, mohou optočekávat zvyšování nájmu, a kolivk nmu v Košanech již loni došlo. To určitě obě strany nijak nepotěší. Ona je to ale nejsnadnější cesta, jak msto mže přijít k penězům. Jako perliku uvádím, že na posledním zasedání schválilo ZM v tšinou hlas rozhodnutí, vyplatit finanční odměnu ve výši 100.000,- Kč tomu, kdo odborný posudek zpracuje. Na to peníze jsou! Více to snad ani není třeba komentovat.

Abych stále nekritizoval, přece jenom se na sídlišti začalo něco dět. Jsou to však podle názoru zdejších občanů pouze tzv. kosmetické úpravy (např. chodníky, nebo v poslední době budování parkové úpravy nad novou autobusovou MHD, dále je třeba pochválit VPP za vzorné sekání trávy na celém sídlišti. To jsou některá pozitiva, negativa však jasně převažují!

Aby se v otázce sídliště něco vbec změnilo, musel by se zcela otočit názor zastupitel msta, z nichž totiž všichni, až na jednoho, bydlí ve svých rodinných domech a situace na sídlišti se jim až tak moc netýká. Problémy zdejších obyvatel neznají a proto ani nemají snahu je nějak řešit. Zde mohu uvést názor jednoho zastupitele. Cítuji: "Když jsem jel nedávno kolem sídliště ve St elné na kole, tak se mi ty domy zdály docela v pořádku", konec citátu. To snad již ani další komentář nepotřebuje!

*Rudolf Partik, zastupitel msta*

**Poznámka redakční rady k článku Rudolfa Partika:**

*Redakční rada se distancuje od článku R. Partika. P es upozornění na schůzi redakční rady, že článek obsahuje velké množství nepravdivých a zavádějících údajů (např. informace o finanční rezervě, viz Rozpočet 2014, po adový údek 55 - rezerva bez zapojení do rozpočtu 2 mil. Kč – informace o 6 mil. Kč tudíž není pravdivá, atd., atd.). Rudolf Partik přesto trval na jeho zveřejnění.*

### **Pozor změna!**

**SPRÁVA MAJETKU MSTA KOŠANY**

(dřívejší SBaZ)

**Nová adresa: Teplická 297, 417 23 Košany v budově M Ú Košany**

**Termín přesunu: 10.12.2013**

### **Pozor změna!**

**MSTSKÁ POLICIE KOŠANY**

**Nová adresa: , Revoluční 221, 417 23 Košany v bývalé budově SBaZ**

**Termín přesunu: 10.12.2013**

# Správa budov a zařízení města Košťany

Vážení spoluobčané,

dovolte, abych Vám touto cestou oznámil, že v důsledku neustálého a stupňujícího se nátlaku dvou zastupitelů, jsem po nelehkém zvažování ukončil pracovní poměr ve Správě budov a zařízení města Košťany jako editel SBaZ ke dni 30.11.2013.

Ujišťuji Vás také, že Správa budov a zařízení vždy investovala do majetku města podle svých omezených možností, které byly dány penězi, které zbývaly po odvedení jejich zůstatků do rozpočtu města Košťany. Zejména byly vždy a to neprodleně uspokojeny požadavky vyplývající z revizí odborných firem, a už šlo o opravy komínů, výměny vodoměrů nebo

výměny plynových spotřebičů, opravy elektroinstalací, hromosvodů ap.

Dále bych chtěl informovat, že deset zastupitelů proti/odhlasovalo zrušení SBaZ města Košťany a vytvoření Správy majetku města, jako součást městského úřadu od 1.1.2014. Tito zastupitelé si musí být v domě toho, že případné problémy vzniklé v důsledku tohoto rozhodnutí, jako je centralizace moci na městský úřad, možné znepráhlednění hospodaření s bytovým fondem města a výdaje spojené s ukončením činnosti SBaZ, stáváním na městský úřad včetně vytvoření nové nevyzkoušené organizační struktury si berou na svoji zodpovědnost.

Chci vás rovněž ubezpečit, že budu i nadále zastupovat zájmy občanů města Košťany jako zastupitel města a jako 2. neuvolněný místostarosta města, jako dosud.

Závěrem bych Vám chtěl popřát příjemné prožití Vánoc a hodně štěstí, pevné zdraví a optimizmu v novém roce 2014.

*Ing. Ladislav Novák, editel SBaZ města Košťany a 2. místostarosta města Košťany*

*Zástupce nespokojených občanů nás požádal o poskytnutí prostoru na vyjádření svého názoru k problematice SBaZ. Dopis otiskujeme v nezkráceném znění.*

Město Košťany, zastoupené Správou budov a zařízení  
Revoluční 221  
417 23 Košťany

Ve Střelné dne 26.11.2013

## **REKLAMACE Vyúčtování záloh za období 01/12 - 12/12 v domě .p. 169 a 170**

Reklamujeme tímto způsobem stanovení ceny vodného a stočného za 1 m<sup>3</sup> vody za období 01/12 - 12/12 v jednotlivých bytových jednotkách v domě .p. 169 a 170, Střelná sídliště.

Dále reklamujeme pracovní postup při zjišťování skutečných stavů vodoměrů v jednotlivých bytových jednotkách a jejich následnou kontrolu fyzicky zaměstnancem SBaZ Košťany nebo pověřeným zaměstnancem nebo pověřeným nájemníkem.

Reklamujeme také celkové množství odebrané vody, stanovené na základě součtu stavů jednotlivých bytových vodoměrů.

Při kolektivní studii jednotlivých vyúčtování nám vyvstalo několik důležitých otázek, na které jako nájemníci žádáme odpovědi:

- Kdo provedl v roce 01/12- 12/12 kontrolu a odečet bytových vodoměrů?
- Jak SBaZ Košťany postupuje při zjištění rozdílu spotřeby vody mezi bytovými vodoměry a hlavním vodoměrem v bytových domech a jaká opatření přijme a provede, aby k takovému rozdílu nedocházelo?
- Proč nedošlo k doúčtování skutečného rozdílu odebrané vody na hlavním vodoměru?
- Žádáme o vysvětlení všech údajů na předaném Vyúčtování dle Stanov (STO, ELE, služby) a Vyhlášky 372/2001 (TEP, TUV), u vyúčtování studené vody pak zvláště vysvětlení navýšení ceny za 1m<sup>3</sup> vody.

Vzhledem k významnému rozdílu mezi stavy bytových vodoměrů a hlavním vodoměrem žádáme o 5ti letou kontrolu stavů naměřených hodnot domovního měřidla.

Žádáme SBaZ Košťany o vysvětlení, jak má postupovat při zjištění prudkého nárůstu stavu odebrané vody na domovním měřidle.

Děkujeme za vyřízení a jsme s pozdravem.

Podepsaní nájemníci:

Bihary Martin, Kadeřáková Jana, Jakeš A., p. Tomišková, Martinovská L., p. Kořová, Hrubý Pavel, Sobotka Petr (souhlasí, nepodepsal z důvodu dlouhodobé nepřítomnosti), Típmann Lubomír, p. Křížová, Ivan a Irena Křížovi.

## „Zapomenutá“ výročí IV. - Nezapomněli jsme!

Jen málokterý z obyvatel mstské části St elná ví, že letos připomínáme jedno významné výročí vztahující se ke St elně. O St elně jsme již na stránkách našeho časopisu několikrát psali. Proto pro připomenutí jen několik základních údajů:

První písemná zmínka o St elně pochází z roku 1398 (v dražanském archivu: Df Strele zu Nieder Leifensdorf). Na letošní rok tedy připadá 615. výročí první písemné zmínky. Stejně jako u Košan, ani zde neznáme přesné datum založení a není ani známé jméno původního majitele vsi. Předpokládá se, že jimi mohli být Hrabšiči (Rýzmburkové). Koncem 14. století až do doby chebského vyrovnání patřila ves k litvínovskému panství a byla v majetku míšeňského markrabě Viléma. Od 16. století až do roku 1849 patřila St elná k duchcovskému, o čemž později k duchcovsko-litvínovskému panství. Místní jméno St elná má český původ a je odvozeno od potoka tekoucího rychle jako stela. Kromě českých autorů (A. Profous, A. Sedláček) také nemít autoři, například E. Schwarz, předpokládají, že původní název vsi je český. Německý název Strahl se poprvé objevuje až od roku 1787 u Schallera.

O život st elenských se v pramenech mnoho nezachovalo. Berní rula (1654) uvádí ve St elně dvě veselské usedlosti, devět chalupníků a několik domků. V poslední čtvrtině 18. století se St elná začíná rozrůstat (v roce 1787 statistiky uvádí 29 domů). V letech 1850 - 1856 byla St elná součástí politické obce Košany, v té době měla již 283 obyvatel. Po odloučení od Košan se stala osadou politické obce Jeníkov. Rozvoji St elně přispěla industrializace Košan a blízkého okolí, v roce 1900 měla již 73 domů a 665 obyvatel. Převážnou část obyvatelstva St elně tvořili Němci (česí jen 3%). K dalšímu rozvoji obce došlo až po první světové válce, zejména díky výstavbám domů v části lidově zvané Hampuš (1930 - 113 domů, 775 obyvatel, z toho 103 českých, tj. 14,6%). Až do roku 1938 se počet obyvatel nijak nezmenšil a obec zachovávala svůj převážně německý ráz. Nejinak tomu bylo i v průběhu válečných let. Podle sčítání lidu v roce 1943 měla St elná 758 obyvatel (681 Němců a 77 českých).

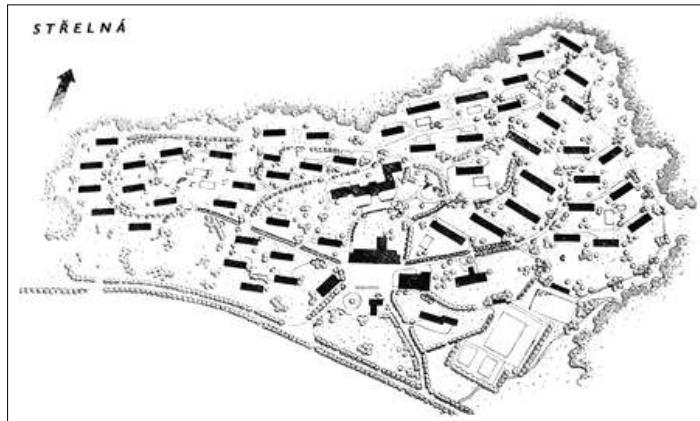
Nejvýraznější změnou St elny zaznamenala po druhé světové válce připojení k obci Košany v roce 1950 díky výstavbě sídliště v severní části katastru. Původní idea sídliště byla několikrát přepracována a nakonec ani nebyla v plném rozsahu realizována, i tak se ale určitě jednalo o oblíbené bydlení, svůj podíl na celkovém plánování má i umístění na úpatí krušnohorského masivu. V době jeho založení bylo plánováno jako součást sídlištního pásu Křižanov-Hrob-St elná, který měl být v těchto místech vybudován jako náhradní obytný prostor pro obyvatele rušených obcí na uhelné sloji a jako sídliště pro nové pracovníky sousedních důlních závodů. Sídliště je postaveno ve slohu socialistický realismus (sorela). Autory projektu jsou Evžen Benda a Josef Zdražil.\* V roce 1961 měla St elná již 1755 obyvatel (190 domů). Od konce šedesátých let minulého století v důsledku zhoršování životního prostředí a uzavíráním některých závodů a dolů v Košanech však došlo k úbytku obyvatelstva. To vedlo později i ke zrušení st elenské základní devítileté školy. Dnes je to příjemný dojem ze sídliště výrazně narušen ohrazenými pozemky rodinných domů.

Následující statistický přehled je dokladem rapidního úbytku obyvatelstva v obou částech našeho města - 1970: Košany 3682 obyv., z toho St elná 1501 obyv., 1991: Košany 2494 obyv., z toho St elná 908 obyv. V letech 1961 - 1991 ubylo ve St elně 48,3% obyvatel. V současné době však již zaznamenáváme mírný nárůst i když stále na úkor městské

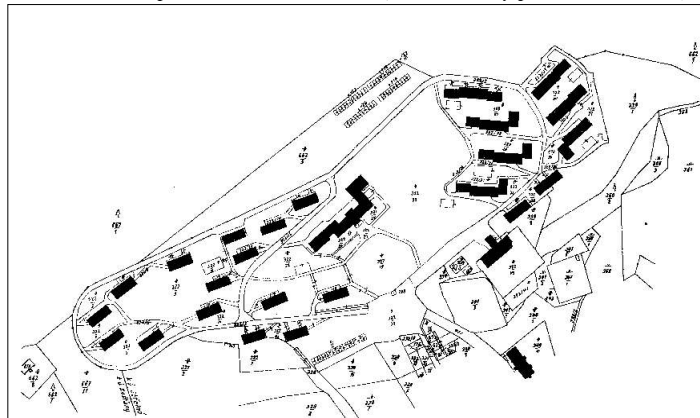
části Košan (výstavba 3BD v Lidické ul.).

Málo známá je skutečnost, že St elná je rodištěm vynikajícího barokního medailéra Antona Wiedemanna (1724 - 1792). Ten patřil do okruhu významných medailérů vládnoucích Habsburků, jakými byli Maria Antonio Genaro († 1744), Mathias Donner (1704 - 1756), Josef Anton Toda († 1769), a Johann Nepomuk Wirth (1750 - 1811).

Původní návrh sídliště St elná.



Sídliště St elná po dokončení v r. 1956 (Geometrický plán z roku 1975)



(\* Při zpracování údajů o sídlišti St elná bylo použito textu z knihy J. Hruby a kol. Stavba města v Československu. Praha, 1958 a z časopisu Architektura SSR, 2/1958).

František Pelz

## Košany v číslech statistiky

Statistiku připravila naše matrikářka Petra Paarová; pro nedostatek místa v minulém čísle jsme ji nemohli uveřejnit:

Město Košany	rok 2012	1. pol. 2013
Přístihování	92	82
Odstihování	51	61
Narození	22	9
Zeměli	10	16
Podstatná v Košanech	9	5
Celkový počet obyvatel	3 068	3 082

## Putovní pohár starosty města zůstal doma

Dne 4. října 2013 se na hřišti TJ Sokol Košany uskutečnil 5. jubilejní ročník sportovních her seniorů v netradičních disciplínách. Hry byly plánovány především na tento termín a byly zloženy z vodní a zářivky a na tento termín byly zloženy z důvodu špatného počasí. Očekávanou rekordní účast zhatila vysoká nemocnost – chyběli pravidelní účastníci z DD Bystřany, DD Meziboří, Klubu seniorů SD R Teplice (2 družstva) a po jednom družstvu z Klubu seniorů Krupka a Bílina. Jako „nová ek“ her se představilo družstvo z DD Chlumec u Ústí n. L., které má lo nejstarší složení (průměrný věk 83,3 let). I tak byla účast velmi dobrá: celkem 12 šestičlenných družstev z Bíliny, Dubí, Hrobu, Krupky, Chlumce u Ústí n. L. a Košan. Potěšitelná byla nejen vysoká účast seniorů -závodníků, ale i diváků, mezi nimiž nechyběl starosta města Dubí Ing. Petr Pípal.

Plaketu pro nejstarší účastníky převzali paní Růžena Beranová (KS Krupka) a pan František Havlík (DD Chlumec u Ústí n. L.). V jednotlivcích, kategorie ženy, byla nejúspěšnější Zdeňka Sedalová (KS Dubí), **2. místo Hana Endrštová** (KS Košany) a **3. místo** Květoslava Hynková (KS Dubí). V mužské kategorii si vítězství odnesl Jaroslav Flener (KS Krupka), **2. místo** Karel Holeček (KS Dubí) a **3. místo Antonín Šulo** (KS Košany). V kategorii družstev si vítězství odneslo **3. družstvo Klubu seniorů Košany**, které si odneslo i Putovní pohár starosty města Košany pro nejlepší družstvo SHS. Na druhém místě skončilo 2. družstvo KS Dubí a na třetím 2. družstvo Svazu chodců RHrob.

Sportovní hry se mohly uskutečnit díky velké finanční podpoře města Košany a sponzorů Opravná PB lahví Košany, Tabák Koutná Košany, Květiny U Pošty Košany, Tiskárna Apel-tisk Teplice a Restaurace Sokolovna Košany, ale také díky pomoci pracovníků VPP, obecním rozhodčím, organizátorem her a TJ Sokol Košany.

Všem patří náš velký dík. Sportovní hry seniorů Košany 2013 byly velmi úspěšné a již nyní se těšíme na příští, šestý ročník, v roce 2014.

*Soňa Kopřivová, předsedkyně Klubu seniorů*



Vítězná družstva, uprostřed družstvo Košany, zleva družstvo Dubí, vpravo družstvo Hrobu



Vítězové kategorie muži: K. Holeček, J. Flener a A. Šulo.

## Hasičský rok 2013

Letošní rok byl pro náš sbor velice náročný ve všech ohledech.

V první řadě musím upozornit na výjezdovou jednotku, která v letošním roce vyjela k různým situacím – požárům (nejen) travních porostů, oderpávání vody ze sklepů, odklizení spadlých stromů přes vozovku, dopravním nehodám, sundání kory z parapetu domu, různými technickými pomocmi a v neposlední řadě i na pomoc při letošních povodních, o kterých jste si mohli přečíst v minulém vydání KZ. Mezi nejvýznamnějšími bych zařadil sérii zásahů od 31.5. do 2.6., kdy naši hasiči vyjeli celkem 8x k erpání sklepů, spadlým stromům a ištíní koryta potoku.

V druhé řadě bych se rád zmínil o celkové rekonstrukci klubovny mladých hasičů, kde nám k též hasiči „nechali své ruce“. Nyní je klubovna vybavena i novým nábytkem, a tak při

nepříznivém počasí můžeme naše mladé hasiče brát právě sem, kde probíhá především teoretická příprava.

V letošním roce jsme také oslavili 80. výročí od založení českého sboru v Košanech, kde jste první den akce mohli vidět ukázkou zásahu mladých hasičů na hořícím domě, poté ukázkou práce psůvodů a na závěr ukázkou zásahu při dopravní nehodě dvou osobních automobilů, při němž jedno z aut hořelo a ve druhém se nacházely dvě zraněné osoby v podání HZS Duchcov a SDH Košany. Druhý den jsme připravili již tradiční soutěž mladých hasičů v požárním útoku, hasičskou svatbu, poté slavnostní výroční schůzku, při které se předala estetná uznání a po ní následovala netradiční soutěž pro dospělou – „srandama“ na počest pana Jindřicha Abrhama. Večer jsme zakončili venkovní zábavou s živou muzikou. Zde bych chtěl poděkovat všem, kteří se aktivně podíleli na přípravě této akce.

I mladí hasiči měli napilno. Během roku jsme se zúčastnili několika soutěží, ve kterých jsme obsadili několik prvních, druhých i třetích míst v různých disciplínách, zejména však v požárním útoku. Pokud by měl kdokoliv z vás chuť se k našim dříve uvedeným rádiím vás mezi sebou přivítáme. Uvítáme vás i od 3 do 15ti let.

I dospělí se aktivně účastní soutěží v různých disciplínách. Na které jsou spojené pro muže i ženy, na které jsou zvlášť. V konkurenci mnoha týmů si náš sbor dokázal přivést s tímto soutěží několik pohárů za umístění do třetích míst.

Závěrem bych Vás rád pozval 14.12.2013 od 10:00 na zabíjání kovové hody, které budou probíhat v místní hasičárně. Oběť první a posezení u nás bude zajištěno.

*Jan Šaršoun,  
náměstník starostky SDH Košťany*



## Fotbalisté TJ Sokol Košťany na podzim úspěšní

Tak, a máme polovinu sezóny za sebou! A jak si vedla jednotlivá družstva Sokola? Chce se říct výborně. Jakoby jednotlivá družstva mezi sebou soutěžila o to kdo skončí v soutěžích nejlépe. Ale popořadně. Období úpravky si vedly na podzim na jedničku – starší úpravka je s 36 body na 4. místě. Mladší žáci si oproti lošku v krajském úboru polepšili o dvě místa. Také starší žáci vstoupili do sezóny výborně a dlouho drželi neporazitelnost. Ke konci však některé zápasy doslova vypustili, ale i tak jejich 7. místo s 19 body je určí úspěchem.

Letos jsme s naším týmem ekali na to, jak si povedou dorostenci – oba celky jsou totiž nová čísla v krajském úboru, který je velmi

vyrovnaný. A zatím se pokračují – mladší dorost je na 5. místě s 23 body a o bod více, ale také 5. místo drží starší dorost. Uvidíme jak si povedou na jaře.

Jestliže soutěž dorostenců je vyrovnaná, tak u mužů to platí dvojnásob. Šesté místo a 24 bodů nás řadí zatím do střední tabulky se ztrátou jednoho bodu na místo druhé (a 7 bodů před jedenáctým). Přestože v nich kterých zápasech se nám nedařilo bodovat, lze podzim hodnotit jako velice povedený. Jsme však zatím v polovině soutěže a víme, že na jaře za nás budou které týmy „zážitky“ vyhrávat. Zatím se nám i přes problémy daří; je to nedostatek trenérů, kteří hrají se bez omluvy nedostaví k zápasu (přičemž jsou

podporováni i rodiči), také hrají takový nápor nezvládá a vznikají tak problémy s tréninkem.

Vím však, že se situace na jaře zlepšila a soutěž dotáhneme do úspěšného konce. Lašku máme postavenou dost vysoko a dá se předpokládat, že se tato sezóna zapíše do historie košťanské kopané. Chci bych proto poděkovat všem, kteří se na dosavadních úspěších podíleli, a už jako hráči, nebo nás jakkoliv podporují. Děkuji a přeji Vám všem k blížícím se svátkům vše nejlepší, hlavně hodně zdraví, štěstí a sil do nového roku 2014.

*Pavel Prokop, starosta TJ Sokol Košťany  
a předseda odd. kopané*

## Tenisový Memoriál Ladislava „Slávy“ Navrátila staršího.

V sobotu 21. září uspořádal Tenisový klub Potok Košťany tenisový turnaj dvojic: 4. ročník Memoriálu Ladislava „Slávy“ Navrátila staršího. „Chladné a nevlídné počasí přesto nezabránilo nejvyšší úctě před Memoriálem, a to 19 párů, rozdělených do čtyř skupin. Hrál se na 7 gamů. Vítězové skupin si zahráli o prvenství v turnaji, zbylé dvojice o další umístění. Přesto, že nám počasí letos nepomohlo, bylo k vidění mnoho dobrých klání, ale také dost úsměvných. Připravu oproti lošku mnoho párů vzalo zodpovědnost (našlo se několik výjimek), takže až na jednu vážnější zdravotní komplikaci se turnaj odehrál v pohodě. Díky podpoře našeho klubu, Tenisového klubu Sokol Košťany a panu Stanislavu Červenému bylo mnohem jednodušší Memoriál uspořádat“,

ekl hlavní organizátor Václav Štark.

**Konečné pořadí:** 1. Bartoš – Červený; 2. Opatrný – Kučera; 3. J. Kastlová – M. Kastl; 4. Dvořák – Suchý; 5. Šopr – Vlček; 6. Novotná – Štark (obhájci); 7. Rokos – Pomikálek; 8. P. Leksa – R. Leksa; 9. Kašpar – Port; 10. Vlčková – Novák; 11. J. Frišlová – Z. Frišl; 12. Volf – Šetina; 13. D. Krašmarová (Z. Frišlová) – M. Krašmar; 14. Červenec – M. Ulík; 15. Karásková – R. Denk; 16. Štápanová – Matějka; 17. J. Frühauf – M. Kryndler; 18. Hurčíková – Skála; 19. B. Frišl – Lang. **Přehled vítězů Memoriálu:** 0. ročník 2009: Z. Frišl – Koníček, 1. ročník 2010: J. Kastlová – M. Kastl, 2. ročník 2011: Volf – Port, 3. ročník 2012: Novotná – Štark, 4. ročník 2013: Bartoš – Červený.

*Ladislav Navrátil*

## Memoriál Václava „Bystroše“ Šetiny

Dne 28. října 2013 se v Košťanech konal 6. ročník turnaje v malém fotbale „Memoriál Václava Bystroše Šetiny“. V soutěži startovaly i mužstva, která se utkala každý s každým dvakrát. „Za vítězství v každé hrací době bral vítěz klasické tři body, při nerozhodném výsledku následoval penaltový rozstřel, ve kterém vítěz získal body dva a poražený jeden. Memoriál vybírný rozhodoval Jan Nestmann z Košťan“,

ekl hlavní organizátor Radek „Laskavě“

**Výsledky:** FK N Žky Dražkov SG – Trio Pacos Činovec 2:0, 1:0; Klimax

Košany – Bum Bum Tequila Ráj Košany 2:2, pen. 0:1, 0:1; Klimax Košany – FK N Žky Dražkov SG 1:1, pen. 0:1, 0:1; Bum Bum Tequila Ráj Košany – Trio Pacos Činovec 0:1, 0:0, pen. 1:0; FK N Žky Dražkov SG – Bum Bum Tequila Ráj Košany 2:1, 4:0; Klimax Košany – Trio Pacos Činovec 0:3, 1:1, pen. 1:0.

**Pořadí:** 1. FK N Žky Dražkov SG 12:2, 17 bodů; 2. Trio Pacos Činovec 5:6, 8b.; 3. Bum Bum Tequila Ráj Košany 6:9, 7b.; 4. Klimax Košany 5:11, 4b. **Nejlepší gólmán:** Jaroslav Eliáš (Trio Pacos); **Nejlepší střelec:** Daniel Köchert

(N Žky Dražkov) – 5 branek. **Sestava vítězů FK N Žky Dražkov SG:** Radek Pošta – Petr Týl, Daniel Köchert, Přemysl Vavřík, Martin Rigo, Václav Janeček, Libor Martinek.

**Přehled vítězů:** 2006 – 0. ročník: FC Louka Košany B; 2007 – 1. ročník: FK N Žky Dražkov SG; 2008 – 2. ročník: FC Louka Košany B; 2009 – 3. ročník: FK N Žky Dražkov SG; 2010 – 4. ročník: Kabátovic XI.; 2011 – 5. ročník: FC Louka Košany OS B; 2012 – turnaj se nekonal; 2013 – 6. ročník: FK N Žky Dražkov SG.

*Ladislav Navrátil*

## Životní jubileum v FC Louka Košťany ČOS

Dne 30. prosince 2013 oslaví své 45. narozeniny zakládající člen FC Louka Košťany OS Martin KOGUT, který v sálovém fotbale-futsalu a futsalu FIFA v letech 1988-2007 odehrál celkem 367 utkání, vstřelil 197 branek a u 186 asistoval. Debutoval 20. 11. 1988 v Teplické lize sálového fotbalu v utkání FC Louka Košťany – Gymnázium Duchcov „B“ (6:1).

V minulosti též fotbalový obránce FK Teplice, Sokola Košťany a hráč stolního hokeje Stiga-game SHL Košťany.

V současnosti fotbalista Kabátovic XI. K jubileu srdečně blahopřejeme.

*Ladislav Navrátil*



## Nohejbalový turnaj

Dne 3. 10. 2013 se venku před naší základní školou uskutečnil Turnaj v nohejbale. Turnaje se účastnilo 8 skupin. Samozřejmě tu byl opět tým učitelů, který se ve finále setkal se skupinou našich nejúspěšnějších hráčů z řad žáků, která se skládala z těchto členů: Havlík Denis, Sanitrik Radim, Hlavačka Ondra a Procházka Marek.

Kluci bojovali celým srdcem a nakonec nad učitelským týmem vyhráli. Učitelský tým ve složení z pan učitele Vondra, pana učitel Mudra a pana ředitel Sanitrik, bojoval velice statečně a rozhodně výhru našim chlapcům nijak neusnadnil.

*Vladimír Macháček (7. tř.)*

## Jubilanti města 2013 - 2014

### Prosinec:

Pros František	86
Kos Josef	84
Hajšová Markéta	83
Pávková Anna	82
Nálepková Božena	81
Mra ek Zdirad	81
Valentová V ra	81
Šoukupová Vlasta	81
Štícha Jind ich	81
Slámová Jitka	70

### Únor:

Kislingerová Vlasta	86
Šebková Marta	86
Valdhauser Miloslav	85
Jíchová Marianne	83
Švarcová Stanislava	83
Polanská Marie	83
Glöcknerová And la	82
Jurová Helena	81
Mra ková Kv toslava	80
Seidlová Irena	80
Licková Gabriela	70

### Leden:

Jarošová Jarmila	91
Rezková Zde ka	86
Balogová Etela	86
Kozák František	86
Krupi ková Anna	83
Sváda Gustav	83
Kan ová Olga	83
řha Ji í	83
Martincová V ra	81
Svádová Vlasta	81
Caháková Alena	70
Sinkulová Maruška	70
Dvo ák Old ich	70
Ka ina Milan	70
Vopálenká Sonja	70

**Blahop ejeme !**

### Noví občánkové města

#### Srpen:

Veronika Potměšilová,  
Gabriela Zelenková, Klára  
Bakányiová, Sebastian Mati

#### Září:

Kateřina Hrdinová

#### Říjen:

Matěj Erler

Petra Paarová,  
matriká ka



**REP REZ EN T A Č N Í**

**Ples**  
MĚSTA KOŠTANY

**sobota 25. ledna 2014**  
od 20,00 hodin - Klub hasičů  
hudba: skupina WINDIBAND  
slosovatelna vstupenka 200,- Kč

### Poděkování

Děkujeme Městské policii v Košťanech, jmenovitě p. Vasmerovi, za pomoc a velkou ochotu. Jsme rádi, že Městská policie spolehlivě funguje a je nápomocna občanům města.

*Ještě jednou díky, D. Havlatová s rodinou*

### Koš anský zpravodaj - Informa ní ob asník

Vydává: M sto Koš any, Teplická 297, 417 23 Koš any, I : 00266400. Povoleno Ministerstvem kultury ev. . MK RE 19133  
Redak ní rada: František Pelz - šéfredaktor, Rudolf Partik - zástupce šéfredaktora, redakto i: Ing. Ladislav Novák, Josef Novotný,  
Nataša Pucholtová, Jaroslav Trsek, Tomáš Sváda a Ing. P emysl Šoba. Vychází v nákladu 1200 výtisk . Uzáv rka tohoto ísla 2. prosince 2013  
Inzerce p íjímá: M Ú Koš any, pí. Renata Hegrová, e-mail: hegrova@kostany.cz, tel.: 417 568 183, fax: 417 568 027

Tisk a sazba: Tiskárna APELTISK - Petr Doubravský, Teplice, tel.: 603 875 584

*Názory vydavatele se nemusí vždy shodovat s názory pisatel . Došlé p ísp vky vydáváme v neupravené podob .*